



INFORMATIONEN

AUSSCHREIBUNG 2013

ZUGUNSTEN DER KAPITALISIERUNG
VON NEUEN ODER VON ZU
GRÜNDENDEN INNOVATIVEN
UNTERNEHMEN

Das Assessorat für Innovation der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol beabsichtigt durch vorliegende Ausschreibung die Kapitalisierung und die Gründung neuer, innovativer Unternehmen mit hohem technologischen Inhalt zu begünstigen, welche einen Mehrwert in Südtirol schaffen. Die Beteiligung am Kapital durch einen Business Angel oder Venture Capitalist ist erforderlich.

Themenbereiche

Die Unternehmensprojekte müssen vorrangig folgende Themenbereiche betreffen:

- Technologien im Bereich der nachhaltigen Ressourcen: erneuerbarer Energien, Energieeinsparung, ökologisches Bauwesen und Umwelttechnologien, nachhaltige Mobilität, Transport- und Logistiksysteme für die Nahversorgung, Alpinotechnologien, Wellness, Gesundheit und Ernährung;
- Transversale Technologien wie Informatik und Kommunikation, Mikroelektronik, Elektronik, Mikrorobotik, Mechatronik, neue Materialien und Nanotechnologien, unter besonderer Berücksichtigung der Anwendungen auf die traditionellen Sektoren der Südtiroler Wirtschaft.

Begünstigte

- Kleinst- und Kleinunternehmen die nicht mehr als drei Jahre vor dem Datum der Antragsstellung für vorliegende Ausschreibung als Kapitalgesellschaften gegründet wurden, mit Produktionseinheit in Italien, in einem anderen Land innerhalb der Europäischen Union oder in der Schweiz;
- Universitäre oder wissenschaftliche Forscher bzw. Hochschulabsolventen in technisch-wissenschaftlichen oder wirtschaftlichen Disziplinen, mit Wohnsitz in Italien, in einem anderen Land innerhalb der Europäischen Union oder in der Schweiz, welche beabsichtigen, eine unternehmerische Tätigkeit zu beginnen. In diesem Falle muss innerhalb von drei Monaten nach Erhalt der Mitteilung des

INFORMAZIONI

BANDO 2013

A FAVORE DELLA CAPITALIZZAZIONE
DI NUOVE IMPRESE O
DI IMPRESE INNOVATIVE
DA COSTITUIRE

L'Assessorato all'Innovazione della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige mediante il presente bando intende favorire la capitalizzazione e la creazione di nuove imprese innovative da costituire, che presentino un elevato contenuto tecnologico e creino valore aggiunto in Alto Adige. Viene richiesta la partecipazione al capitale di un Business Angel o di un Venture Capitalist.

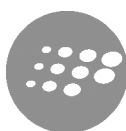
Aree tematiche

I progetti di impresa devono riguardare le seguenti aree tematiche prioritarie:

- tecnologie relative a risorse sostenibili: energie rinnovabili, risparmio energetico, edilizia ecosostenibile, tecnologie ambientali, mobilità eco-sostenibile, sistemi di trasporto e logistica per servizi di vicinato, tecnologie per l'ambiente alpino, benessere, salute e alimentazione;
- tecnologie trasversali: informatica e comunicazione, microelettronica, elettronica, microrobotica, mecatronica, nuovi materiali e nano-tecnologie, con particolare attenzione alle applicazioni nei settori tradizionali dell'economia altoatesina.

Beneficiari

- Micro imprese e piccole imprese costituite in forma di società di capitali da non più di tre anni dalla data di presentazione della domanda di partecipazione al presente Bando, con unità produttiva in Italia, o in un altro Paese dell'Unione Europea, o in Svizzera;
- Ricercatori universitari o scientifici, oppure laureati in materie tecnico-scientifiche o economiche con residenza in Italia, o in un altro Paese dell'Unione Europea, o in Svizzera, che intendono avviare un'attività di impresa. In questo caso il nuovo soggetto giuridico deve essere costituito in forma di società di capitali entro tre mesi dalla data di ricevimento della comunicazione dell'ammissione all'aiuto da parte dell'Ufficio 34.1 Innovazione, ricerca e





Amtes 34.1 Innovation, Forschung und Entwicklung über die Gewährung der Beihilfe die Gründung der neuen juristischen Person in Form einer Kapitalgesellschaft erfolgen.

Die Begünstigten müssen sich verpflichten, eine Produktionseinheit in Südtirol für eine Dauer von mindestens drei Jahren ab dem Beginn der Umsetzung des Businessplans zu eröffnen und die Hauptgeschäftstätigkeit in Südtirol abzuwickeln.

Höhe der Beihilfe

Gegen Einzahlung von Gesellschaftskapital bzw. Kapitalerhöhung, in Höhe von zwischen 50.000,00 € und 200.000,00 €, gewährt das Assessorat für Innovation eine Beihilfe in Höhe des eingezahlten Kapitals.

Dotierung der Ausschreibung

Die Ausschreibung ist mit 600.000,00 € dotiert.

Teilnahmebedingungen

- Die Beihilfen werden an begünstigte Unternehmen gewährt, welche eine Finanzierung durch Business Angels oder durch Venture Capitalists genießen.
- Im Falle von Finanzierungen durch einzelne Business Angels dürfen diese keine verwandtschaftliche Verbindung bis zum vierten Grad mit den Begünstigten haben.
- Die Beteiligung der Business Angels und Venture Capitalists muss eine Minderheitenbeteiligung in Bezug auf das gesamte einbezahlte Kapital sein.
- Die finanzielle Beteiligung der Business Angels und Venture Capitalists am Business Plan muss wesentlich, d.h. darf nicht geringer als 33,3% des gesamten einbezahlten Kapitals, sein.
- Der dreijährige Businessplan muss den Zeitraum zwischen 01.01.2014 und 31.12.2016 betreffen.
- Aus dem Businessplan muss hervorgehen, dass das begünstigte Unternehmen in der Lage ist neue oder gegenüber dem Stand der Technik des betreffenden Sektors bedeutend verbesserte Produkte oder Dienstleistungen zu entwickeln und zu produzieren, und dass die Entwicklung und Produktion derselben ein Entwicklungs- oder Marktrisiko bergen.
- Im Businessplan müssen bis zu vier Milestones vorgesehen werden; Die Erreichung der jeweiligen Milestones stellt eines der Kriterien für die Auszahlung der Beihilfe dar.
- Der Businessplan muss in folgenden Sprachen verfasst werden: italienisch und englisch oder deutsch und englisch.

sviluppo.

I beneficiari si devono impegnare a stabilire un'unità produttiva e a svolgere sul territorio provinciale l'attività principale per un periodo minimo di tre anni dalla data di avvio della realizzazione del business plan.

Entità dell'aiuto

A fronte di un versamento di capitale sociale o di un aumento del capitale sociale, compresi tra 50.000,00 € e 200.000,00 €, l'Assessorato all'Innovazione concede un aiuto pari al capitale versato.

Dotazione del bando

La dotazione complessiva del bando è pari a 600.000,00 €.

Condizioni per la partecipazione

- Gli aiuti stanziati sono destinati al finanziamento di imprese beneficiarie che si avvalgono di un finanziamento di Business Angel o di Venture Capitalist.
- Ove i finanziamenti siano apportati da singoli Business Angel, essi non possono avere legami di parentela con i beneficiari fino al quarto grado.
- La partecipazione dei Business Angel o dei Venture Capitalist deve essere una partecipazione di minoranza sul totale del capitale versato.
- La partecipazione finanziaria dei Business Angel o dei Venture Capitalist al business plan deve essere significativa, e comunque non inferiore al 33,3% del totale del capitale versato.
- Il business plan triennale deve essere riferito al periodo 01.01.2014 – 31.12.2016.
- Il business plan deve dimostrare che l'impresa beneficiaria è in grado di sviluppare e produrre prodotti o servizi tecnologicamente nuovi o sensibilmente migliorati rispetto allo stato dell'arte nel settore di riferimento, nonché che lo sviluppo e la produzione di tali prodotti o servizi comporta un rischio di insuccesso tecnologico o di mercato.
- All'interno del business plan devono essere previsti al massimo quattro milestone; il raggiungimento degli stessi costituisce uno dei criteri previsti per la liquidazione dell'aiuto.
- Il business plan deve essere presentato nelle seguenti lingue: italiano e inglese, oppure tedesco e inglese.

**Einreichung der Ansuchen**

Die Ansuchen in Papierform und in digitaler Form müssen bei sonstiger Unzulässigkeit in geschlossenem Umschlag innerhalb 12.00 Uhr des 28. Juni 2013 im Amt 34.1, Innovation, Forschung und Entwicklung, Raiffeisenstrasse 5, Zimmer 408, 39100 Bozen, einlangen.

Bewertungskriterien

Der technische Beirat erstellt die Bewertung auf Grundlage der vom Amt 34.1 Innovation, Forschung und Entwicklung erhaltenen Unterlagen und bewertet die Businesspläne anhand der folgenden Kriterien:

- Grad der technologischen oder Prozess- bzw. Organisationsinnovation in Bezug auf den Stand der Technik im entsprechenden Sektor;
- Auswirkung auf die Beschäftigungssituation in Südtirol in Bezug auf eingestelltes hoch qualifiziertes Personal;
- Zusammenarbeit mit wissenschaftlichen und technologischen Partnern;
- Umfang der in Südtirol durchgeführten Forschungstätigkeit;
- Kompatibilität mit den vorrangigen inhaltlichen Bereichen.

Auszahlung der Beihilfe

Die Auszahlung der maximal vier Raten erfolgt jeweils nur bei Erfüllung der beiden nachfolgenden Kriterien:

- Erreichung der einzelnen Milestones;
- erfolgte Überweisung in cash in Form einer Kapitaleinlage oder Kapitalerhöhung mindestens in Höhe der Rate.

Widerruf der Beihilfe

- Bei Feststellung einer teilweisen oder ganzen Standortverlagerung der Ausübung der im Businessplan vorgesehenen Aktivitäten;
- Bei Feststellung, dass die im Businessplan angegebenen Milestones nicht erreicht wurden;
- Bei fehlender Gründung der Gesellschaft und/oder fehlender Einbezahlung des Kapitals nach Erreichung der Milestones;
- Bei grundsätzlichen und wesentlichen Abweichungen vom eingereichten Businessplan soweit nicht genehmigt;
- Bei Verzicht auf die Umsetzung des Businessplans;
- Bei Zusammenlegung, Abtretung oder Einbringung des Betriebes oder eines Betriebszweiges, einschließlich der geförderten Güter, falls vom Nachfolger die betriebliche Kontinuität in Südtirol nicht garantiert wird;
- Bei Nicht-Beachtung der vorgesehenen Verpflichtungen des Begünstigten.

Presentazione delle domande

Le domande in forma cartacea e in forma digitale, a pena di inammissibilità, devono pervenire in busta chiusa entro le ore 12.00 del 28 giugno 2013 presso l'Ufficio 34.1 Innovazione, ricerca e sviluppo, Via Raiffeisen 5, Stanza 408, 39100 Bolzano.

Criteri di valutazione

Il Comitato Tecnico compie la valutazione in base alla documentazione ricevuta dall'Ufficio 34.1 Innovazione, ricerca e sviluppo e valutando i business plan rispetto ai seguenti criteri:

- grado di innovazione tecnologica, o di processo, o di organizzazione, rispetto allo stato dell'arte nel settore di riferimento;
- impatto occupazionale in provincia di Bolzano sui lavoratori in termini di personale altamente qualificato assunto;
- collaborazione con partner scientifici e tecnologici;
- volume di attività di ricerca effettuata in provincia di Bolzano;
- compatibilità con le aree tematiche prioritarie.

Liquidazione dell'aiuto

La liquidazione di ognuna delle massimo quattro rate avviene solo se soddisfatti entrambe i seguenti criteri:

- raggiungimento dei singoli milestone;
- avvenuto versamento in cash, in forma di capitale o di aumento di capitale, di un importo minimo pari al valore della rata.

Revoca dell'aiuto

- Constatazione della delocalizzazione parziale o totale delle attività previste nel business plan;
- constatazione del non-raggiungimento dei milestone previsti nel business plan;
- mancata costituzione della società e/o mancato versamento di capitale a seguito del raggiungimento dei milestone;
- variazioni rilevanti e sostanziali al business plan originario, qualora non approvate;
- rinuncia all'attuazione del business plan;
- fusione, cessione o conferimento di azienda o di ramo di azienda, compresi i beni agevolati, ove non venga garantita dal subentrante la continuità aziendale sul territorio
- in caso di inosservanza di uno o più obblighi previsti a carico dei beneficiari.